

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Bundesverwaltungsgericht (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Land Baden-Württemberg prieš Mertin Bozkurt

(Byla C-303/08) ⁽¹⁾

(EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Šeimos susijungimas — Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirma pastraipa — Darbuotojos turkės sutuoktinis, kuris kartu su ja pragyveno daugiau nei penkerius metus — Teisės į gyvenimą šalyje išsaugojimas po skyrybų — Suinteresuotojo asmens nuteisimas už smurtavimą prieš buvusią sutuoktinę — Piktinaudžiavimas teise)

(2011/C 55/02)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesverwaltungsgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Land Baden-Württemberg

Atsakovas: Metin Bozkurt

dalyvaujant Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesverwaltungsgericht — 1980 m. rugsėjo 19 d. Asociacijos susitarimo sprendimo Nr. 1/80 dėl Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos asociacijos plėtros 7 straipsnio pirmos pastraipos antros įtraukos aiškinimas — Teisėtai dirbančios valstybėje narėje Turkijos kilmės darbuotojos sutuoktinio kaip šeimos nario įgyta teisė gyventi šalyje — Teisės gyventi šalyje išlikimas santuokos nutraukimo, nes buvo grubiai pažeistas buvusios sutuoktinės fizinis neliečiamumas ir dėl šių veiksmų kilo baudžiamoji atsakomybė, atveju.

Rezoliucinė dalis

1. 1980 m. rugsėjo 19 d. asociacijos, įsteigtos Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos susitarimu, Tarybos sprendimo Nr. 1/80 dėl asociacijos plėtros 7 straipsnio pirma pastraipa turi būti aiškinama taip, kad toks Turkijos pilietis, kaip antai ieškovas pagrindinėje

byloje, kuriam, kaip teisėtai valstybėje narėje dirbančios turkės darbuotojos šeimos nariui, kartu su ja nepertraukiamai pragyvenusiam ne trumpiau nei penkerius metus, suteikiamos teisės, susijusios su jo pagal šios nuostatos antrąją įtrauką įgytu teisiniu statusu, jų nepraranda dėl vėliau, nei jos buvo įgytos, nutrūkusios santuokos.

- Tai, kad Turkijos pilietis, kaip antai ieškovas pagrindinėje byloje, remiasi pagal Sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirmą pastraipą teisėtai įgyta teise gyventi šalyje, net jei šią teisę dėl savo buvusios sutuoktinės įgijęs suinteresuotasis asmuo jos atžvilgiu padarė sunkių nusikaltimų, dėl kurio jo atžvilgiu buvo priimtas kaltinamasis nuosprendis, nelaiikytina piktnaudžiavimu teisėmis.

Tačiau pagal to paties sprendimo 14 straipsnio pirmą pastraipą nedraudžiama imtis Turkijos piliečio, kurio atžvilgiu buvo priimtas kaltinamasis nuosprendis, išsiuntimo priemonės, jei šio asmens elgesys kelia aktualų, realų ir pakankamai rimtą pavojų pagrindiniam visuomenės interesui. Kompetentingas nacionalinis teismas turi įvertinti, ar taip yra pagrindinėje byloje.

⁽¹⁾ OL C 247, 2008 9 27.

2010 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Hof van beroep te Brussel (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebepalers „VEBIC“ VZW prieš Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

(Byla C-439/08) ⁽¹⁾

(Konkurencijos politika — Nacionalinė procedūra — Nacionalinės konkurencijos institucijos veiksmai teismine procedūroje — Mišraus pobūdžio nacionalinė konkurencijos institucija, turinti teisminės ir administracinės institucijos požymių — Ieškinyš dėl tokios institucijos sprendimo — Reglamentas (EB) Nr. 1/2003)

(2011/C 55/03)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van beroep te Brussel

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkeres „VEBIC“ VZW*

Atsakovai: *Raad voor de Mededinging, Minister van Economie*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hof van Beroep te Brussel* (Belgija) — 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205) 2 straipsnio, 5 straipsnio, 15 straipsnio 1 dalies ir 35 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Nacionalinių konkurencijos tarnybų pateikiama rašytinė nuomonė bei išdėstomos teisinės ir faktinės aplinkybės, nagrinėjant skundą dėl jų sprendimo — Kelios vienos valstybės narės tarnybos.

Rezoliucinė dalis

2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo 35 straipsnis aiškintinas taip, kad juo draudžiamas nacionalinis reguliavimas, pagal kurį nacionalinei konkurencijos institucijai nesuteikiama galimybė kaip atsakovei dalyvauti nacionalinio teismo procedūroje, vykstančioje dėl šios institucijos sprendimo. Savo veiksmų reikalingumą ir naudingumą veiksmingo Sąjungos konkurencijos teisės taikymo požiūriu turi įvertinti pačios nacionalinės konkurencijos institucijos. Vis dėlto sistemingas šių institucijų nedalyvavimas turi neigiamą poveikį SESV 101 ir 102 straipsnių praktiniam veiksmingumui.

Nesant Sąjungos reguliavimo, pagal proceso autonomijos principą valstybės narės, užtikrinamos pagrindinių teisių paisymą ir visišką Sąjungos konkurencijos teisės veiksmingumą, išlaiko kompetenciją paskirti vieną ar kelis nacionalinės konkurencijos institucijos organus, kurie įgalinti kaip atsakovas dalyvauti nacionalinio teismo procedūroje, vykstančioje dėl šios institucijos sprendimo

(¹) OL C 313, 2008 12 6.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje *Kahla/Thüringen Porzellan GmbH prieš Europos Komisiją*

(Byla C-537/08 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Komisijos sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su vidaus rinka ir nurodoma ją susigrąžinti — Teisinio saugumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principai)

(2011/C 55/04)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: *Kahla/Thüringen Porzellan GmbH*, atstovaujama advokatų M. Schütte, S. Zühlke ir P. Werner

Kitos proceso šalys: *Freistaat Thüringen*, atstovaujama advokatų A. Weitbrecht ir M. Núñez-Müller, Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma ir W.-D. Plessing, Europos Komisija, atstovaujama V. Kreuzschitz ir K. Gross, profesoriaus C. Koenig

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 24 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) sprendimo *Kahla/Thüringen Porzellan prieš Europos Komisiją* (T-20/03), kuriuo šis teismas atmetė ieškinį dėl 2003 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimo 2003/643/EB, susijusio su Vokietijos įmone *Kahla Porzellan GmbH* ir *Kahla/Thüringen Porzellan GmbH* suteikta valstybės pagalba (OL L 227, p. 12), panaikinimas tiek, kiek šis sprendimas yra susijęs su *Kahla/Thüringen Porzellan GmbH* suteikta pagalba — Teisinio saugumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principų pažeidimas

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. *Kahla Thüringen Porzellan GmbH* padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 44, 2009 2 21.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (*Rechtbank Assen* (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV prieš Provincie Drenthe*

(Byla C-568/08) (¹)

(Viešieji pirkimai — Peržiūros procedūros sudarant viešojo darbų pirkimo sutartis — Direktyva 89/665/EEB — Valsybių narių pareiga numatyti peržiūros procedūras — Nacionalinės teisės aktai, kuriais leidžiama laikinąsias apsaugos priemonės taikančiam teisėjui patvirtinti sprendimą dėl viešojo pirkimo sutarties sudarymo, kuris vėliau bylą nagrinėjant iš esmės gali būti pripažintas prieštaraujančiu Sąjungos teisės nuostatomis — Suderinamumas su direktyva — Nuostolių atlyginimas pažeidimą patyrusiems konkurso dalyviams — Sąlygos)

(2011/C 55/05)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank Assen